左右 565× 天地 560mm

Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

G-CEM™ Veneer

LIGHT-CURED ADHESIVE RESIN CEMENT

For use only by a dental professional in the recommendations.

INDICATIONS FOR USE

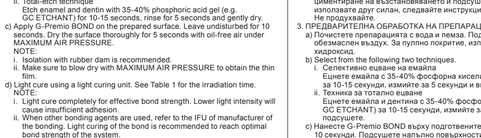
Adhesive luting of ceramic and composite veneers, inlays and onlays with a thickness (< 2.0mm) and translucency, that enhances the complete light-curing of the cement.

CONTRAINDICATIONS

1. Direct pulp capping.
2. Avoid use of this product in patients with known allergies to methacrylate monomer or methacrylate polymer.

HOW TO USE G-CEM Veneer SYRINGE

a) Hold the syringe upright and remove the wing cap by turning counterclockwise.
b) Promptly and securely attach the dispensing tip to the syringe by turning clockwise.
c) Place the light protective cap until use.
NOTE:
i. Take care not to attach the dispensing tip too tightly. This may damage its thread. In order to ensure a tight connection make sure that the threads are free of remnant material.
ii. In order to remove any possible air entrapped in the dispensing tip, gently push forward the syringe plunger with the tip pointing upwards until material reaches the opening of the tip (Fig. 2).
iii. If blocked, remove the dispensing tip and extrude a small amount of material directly from the syringe.
iv. Minimize exposure to ambient light. Ambient light can shorten the manipulation time.
v. After use, immediately remove and dispose the dispensing tip and tightly close the syringe with the wing cap.



CEMENTATION PROCEDURE OF VENEERS, INLAYS, ONLAYS

TRYING, FIT OF THE RESTORATION

a) Remove the temporary restoration and clean the prepared tooth using a brush and pumice slurry to remove any remaining temporary cement. Rinse the prepared tooth with water spray.
b) Check the fit, shade and occlusion of the final restoration. If necessary, use G-CEM Try-In Paste for trial-fit.
NOTE:
HOW TO USE G-CEM Try-In Paste
i. Hold syringe upright and remove wing cap by turning counterclockwise.
ii. Promptly and securely attach dispensing tip to the syringe by turning clockwise.
iii. Dispense G-CEM Try-In Paste into the internal surface of the restoration and seat onto the preparation.
iv. Place the wing cap back on the syringe promptly after use.
v. Check fit and aesthetics of the restoration.
vi. Remove restoration and thoroughly rinse the internal surface with water. Make sure that G-CEM Try-In Paste is thoroughly removed before proceeding to bonding step as residual paste would cause a decrease in bond strength.

2. PRE-TREATMENT OF THE RESTORATION
a) Make sure that the restoration is pre-treated and handled according to the manufacturer's instructions.
- For glass ceramics: etch with hydrofluoric acid for 20 seconds for lithium disilicate (e.g. GC Initial LiSi Press) and 60 seconds for feldspathic and leucite-reinforced ceramics (e.g. GC Initial LRF BLOCK). Rinse thoroughly with water and dry with oil-free air.
- For zirconia, alumina, hybrid ceramics (e.g. CERASMART270®) and composite sandblast and blow clean with oil-free air. If necessary, clean in an ultrasonic bath. Rinse thoroughly with water and dry with oil-free air.
NOTE:
i. Follow manufacturer's instructions for the parameters of sandblasting and acid etching.
*For CERASMART270 if a sandblaster is not available, etch with hydrofluoric acid for 60 seconds.
b) Apply G-Multi PRIMER to the bonding surface of the restoration and dry with an air syringe. In case of using other silane coupling agents, follow the manufacturer's instructions. Do not rinse it.

3. PRE-TREATMENT OF THE PREPARATION
a) Clean the preparation with pumice and water. Dry by gently blowing with an oil-free air. For pulp capping, use calcium hydroxide.
b) Select from the following two techniques.
i. Selective etching of enamel
Etch enamel only with 35-40% phosphoric acid gel (e.g. GC ETCHANT) for 10-15 seconds, rinse for 5 seconds and gently dry.
ii. Total-etch technique
Etch enamel and dentin with 35-40% phosphoric acid gel (e.g. GC ETCHANT) for 10-15 seconds, rinse for 5 seconds and gently dry.
c) Apply G-Premio BOND on the prepared surface. Leave undisturbed for 10 seconds. Dry the surface thoroughly for 5 seconds with oil-free air under MAXIMUM AIR PRESSURE.
NOTE:
i. Isolation with rubber dam is recommended.
ii. Make sure to blow dry with MAXIMUM AIR PRESSURE to obtain the thin film.
d) Cure using a light curing unit. See Table 1 for the irradiation time.
NOTE:
i. Light cure completely for effective bond strength. Lower light intensity will cause insufficient adhesive strength.
ii. When other bonding agents are used, refer to the IFU of manufacturer of the bonding. Light curing of the bond is recommended to reach optimal bond strength of the system.

Table 1: G-Premio BOND Irradiation time

	Irradiation time Distance from light guide tip
Light curing unit	< 10 mm > 10 mm
Halogen/LED >700 mW/cm²	10 sec. 20 sec.
High power LED >1,200 mW/cm²	5 sec. 10 sec.

4. CEMENTATION
a) Coat internal surface of the restoration with sufficient cement.
NOTE:
i. Exposure to intensive light should be avoided during application as it reduces the manipulation time.
b) Seat the veneer immediately onto the preparation, exerting moderate pressure.
c) Make sure that G-CEM Veneer flows around all margins.
d) Remove excess cement using one of the techniques below:
i. Keep moderate pressure and remove excess cement using a brush. Make sure that excess cement is thoroughly removed from areas of difficult access (e.g. interproximal areas).
ii. Tack cure by waving the light guide of a curing light over the excess cement for a few seconds until it reaches a solid rubbery consistency and remove the excess cement using a probe or another appropriate instrument. Reaching a good consistency for excess cement removal depends on the light curing unit being used. It is important to find the best combination of time, intensity, and distance of the curing light in use.
NOTE:
i. If the excess cement is removed before complete hardening, a suitable instrument must be used to hold the restoration in position.
ii. In the case of very fragile veneer edges, the excess cement is carefully removed with a brush or dental paper in the direction of the gingiva.
iii. D-Light Pro can be used in the detection mode in order to identify any remnants of excess after the removal procedure.
e) While maintaining moderate pressure, thoroughly light-cure each surface of the restoration with a light-curing unit. See Table 2 below for the irradiation time.

Table 2: G-CEM Veneer Irradiation time

Light curing unit	Irradiation time
Halogen/LED >700 mW/cm²	20 sec.
High power LED >1,200 mW/cm²	10 sec.

NOTE:
i. To avoid the oxygen inhibition layer at the margins of the restoration, cover the margins with a glycerin gel before final light-curing procedure.

5. FINAL POLISHING
Polish the restoration margins using appropriate instruments for the polishing of composite resins.

SHADES

Translucent, A2, Bleach, Opaque

STORAGE

Recommended for optimal performance, store in a cool and dark place (4-25°C / 39.2-77.0°F) away from high temperatures or direct sunlight.

CAUTION

1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with cotton or a sponge soaked in alcohol. Flush with water. To avoid contact, a rubber dam and/or COCOA BUTTER can be used to isolate the operation field from the skin or oral tissue.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
3. Take care to avoid ingestion of the material.
4. Do not mix with other similar products.
5. Dispensing tips are for single use only. To prevent cross contamination between patients, do not reuse the dispensing tip. The dispensing tip cannot be sterilized in an autoclave or chemicals.
6. Wear plastic or rubber gloves during operation to avoid direct contact with air inhibited resin layers in order to prevent possible sensitivity.
7. Wear protective eye glasses during light-curing.
8. When polishing the polymerized material, use a dust collector and wear a dust mask to avoid inhalation of cutting dust.
9. Avoid getting material on clothing.
10. In case of contact with unintended areas of tooth or prosthetic appliances, remove with instrument, sponge or cotton pellet before light-curing.
11. Do not use G-CEM Veneer in combination with eugenol containing materials as eugenol may inhibit polymerization. Do not use G-CEM Veneer in combination with substances like hydrogen peroxide (H_2O_2) as H_2O_2 may hinder G-CEM Veneer from setting or bonding properly.
12. Do not wipe the dispensing tip with excessive alcohol as this may cause contamination of the paste.
13. Dispose of all wastes according to local regulations.
14. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.
15. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:
http://www.gceurope.com
They can also be obtained from your supplier.

CLEANING AND DISINFECTING:
MULTI-USE DELIVERY SYSTEMS: to avoid cross-contamination between patients this device requires mid-level disinfection. Immediately after use inspect device and label for deterioration. Discard device if damaged.
DO NOT IMMERSE: Thoroughly clean device to prevent drying and accumulation of contaminants. Disinfect with a mid-level registered healthcare-grade infection control product according to manufacturer's instructions.

For the Summary of Safety and Clinical Performance (SSCP) please see EUDAMED database (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) or contact us at Regulatory.gce@gc.dental

Undesired effects- Reporting:
If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
as well as to our internal vigilance system: vigilance@gc.dental
In this way you will contribute to improve the safety of this product.

Last revised: 10/2022

Prede употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба. BG

G-CEM™ Veneer

ФОТОПОЛИМЕРИЗИРАЩ АДХЕЗИВЕН КОМПОЗИТЕН ЦИМЕНТ

За употреба само от стоматолози за препоръчваните индикации.

ИНДИКАЦИИ ЗА УПОТРЕБА

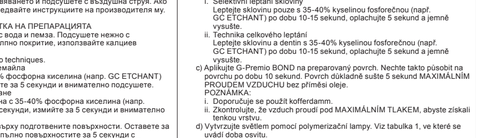
Адхезивно залепване на керамични и композитни фасети, инлеи и онлеи с дебелина (< 2.0mm) и прозрачност, позволяващи пълно фотополимеризиране на цимента.

КОНТРАИНДИКАЦИИ

1. Директно пулпно покритие.
2. Не използвайте при пациенти с установени алергии към метакрилатен мономер или метакрилатен полимер.

НАЧИН НА УПОТРЕБА НА G-CEM Veneer ШПРИЦАТА

а) Дръжте шприцата изправена и отстранете капачката, завъртайки обратно на часовниковата стрелка.
б) Бързо и надеждно прикрепете дозиращия накрайник към шприцата по посока на часовниковата стрелка.
с) Поставете светлозащитната капачка след употреба.
ЗАБЕЛЕЖКА:
i. Внимавайте да не затегнете дозиращия накрайник твърде пълно. Това може да повреди неговата резба. За да осигурите здраво закрепване, уверете се, че няма остатъци от материала върху резбата.
ii. За да отстраните въздух от дозиращия накрайник, леко натиснете буталото на шприцата напред с връх, сочещ нагоре, докато материалът достигне отвора му (Фиг. 2).
iii. Отстранете дозиращия накрайник, ако е запушен и изстискайте малко количество материал директно от шприцата.
iv. Намалете излагането на околна светлина. Околната светлина може да съкрати времето за работа.
v. След употреба, незабавно отстранете дозиращия накрайник и плътно затворете шприцата с капачката.



ЗАЛЕПВАНЕ НА ФАСЕТИ, ИНЛЕИ, ОНЛЕЙ

1. ОБРАБОТКА НА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕТО
а) Отстранете временното възстановяване и почистете препарирания зъб чрез четка и суспензия от пемза, за да отстраните остатъци временен цимент. Измийте подготвения зъб с воден спрей
б) Проверете годността, цвета и оклузията на окончателното възстановяване:
с) Ако е необходимо, използвайте G-CEM Try-In Paste при проверката.
ЗАБЕЛЕЖКА:
КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ G-CEM Try-In Paste
i. Дръжте шприцата изправена и отстранете капачката, завъртайки обратно на часовниковата стрелка.
ii. Бързо и надеждно прикрепете дозиращия накрайник към шприцата по посока на часовниковата стрелка.
iii. Дозирайте G-CEM Try-In Paste по вътрешната повърхност на възстановяването и поставете върху препарацията.
v. Поставете светлозащитната капачка след употреба.
v. Проверете пасването и естетиката на възстановяването.
vi. Отстранете възстановяването и напълно почистете с вътрешната повърхност с вода. Уверете се, че G-CEM Try-In Paste е напълно отстранен преди да пристъпите към цементиране тъй като остатъчната паста може да промени силата на свързване на възстановяването

2. ПРЕДВАРИТЕЛНА ОБРАБОТКА НА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕТО
а) Уверете се, че възстановяването е предварително подготвено и обработено според инструкциите на производителя.
- За стъклена керамика: ецнете с флуороводородна киселина за 20 секунди за литиев дисиликат (напр. GC Initial LiSi Press) и 60 секунди за фелдспатна или лецитен-подсилена керамика (напр. GC Initial LRF BLOCK). Промийте обилно с вода и подсушете с обезмаслен въздух.
- За циркониева, алуминиева, хибридна керамика (напр. CERASMART270®) и композит: почистете под пясъчна струя* и продухайте с чист обезмаслен въздух. Ако е необходимо, почистете в ултразвукова вана. Измийте обилно с вода и подсушете с обезмаслен въздух.
ЗАБЕЛЕЖКА:
i. Следвайте инструкциите на производителя за параметрите на пясъко-струйчото и киселинното ецване.
*За CERASMART270: Ако не е наличен пясъкоструйник, ецнете с флуороводородна киселина за 60 секунди.
b) Нанесете G-Multi PRIMER върху повърхността, подлежаща на цементиране на възстановяването и подсушете с въздушна спрея. Ако използвате друг силан, следвайте инструкциите на производителя му. Не продухвайте.

3. ПРЕДВАРИТЕЛНА ОБРАБОТКА НА ПРЕПАРАЦИЯТА
а) Почистете препарацията с вода и пемза. Подсушете нежно с обезмаслен въздух. За пулпно покритие, използвайте калциев хидроксид.
б) Select from the following two techniques.
i. Селективно ецване на емайла
Ецнете емайла с 35-40% фосфорна киселина (напр. GC ETCHANT) за 10-15 секунди, изкарайте за 5 секунди и внимателно подсушете.
ii. Техника за тотално ецване
Ецнете емайла и дентина с 35-40% фосфорна киселина (напр. GC ETCHANT) за 10-15 секунди, изкарайте за 5 секунди и внимателно подсушете.
с) Нанесете G-Premio BOND върху подготвените повърхности. Оставете за 10 секунди. Подсушете повърхностите за 5 секунди с обезмаслен въздух под МАКСИМАЛНО ВЪЗДУШНО НАЛЯГАНЕ.
ЗАБЕЛЕЖКА:
i. Препоръчва се изолиране с кофердам.
ii. Уверете се, че продухвате добре под МАКСИМАЛНО ВЪЗДУШНО НАЛЯГАНЕ, за да постигнете много тънък филм.
d) Фотополимеризирайте с фотополимерираща уред. Вижте Таблица 1 за времето на облъчване.
ЗАБЕЛЕЖКА:
i. Фотополимеризирайте напълно, за да получите максимална здравина на връзката. По-малка интензивност на светлината ще доведе до недостатъчна адхезия.
ii. Ако използвате друг бонд, обърнете се към ИЗУ на производителя му. Препоръчва се фотополимеризиране на бонда за постигане на оптимална здравина на свързване на системата.

Таблица 1: G-Premio BOND Време за облъчване

	Време за облъчване Разстояние от светлоода
Фотополимеризиращ уред	< 10 mm > 10 mm
Халогенна/LED >700 mW/cm²	10 сек. 20 сек.
Високо енергиен LED >1,200 mW/cm²	5 сек. 10 сек.

4. ЦИМЕНТИРАНЕ
а) Покрийте вътрешната повърхност на възстановяването с достатъчно цимент.
ЗАБЕЛЕЖКА:
i. По време на интензивно изпиване на светлина, тъй като това ще редуцирано времето за манипулация.
б) Поставете фасетата незабавно върху препарацията, прилагайки умерен натиск.
с) Уверете се, че G-CEM Veneer се разтича около всички ръбове.
d) Отстранете излишъка, използвайки един от следните техники:
i. Прилагайте умерен натиск и отстранете излишния цимент с четка. Уверете се, че излишният цимент е напълно отстранен от зоните с трудно достъпни (напр. апроксимални зони).
ii. Тропосайте размахвайки светловода със светлинната над излишния цимент за секунди докато достигне гумообразна форма и отстранете излишъка от цимент с помощта на сонда или друг подходящ инструмент. Постигането на добра консистенция на излишъка от цимент зависи от използваната фотополимеризиращ уред. Важно е да постигнете подходяща комбинация от време, интензитет, и отстояние на светлината.
ЗАБЕЛЕЖКА:
i. Ако излишният цимент се отстрани преди пълно втвърдяване, трябва да се използва подходящ инструмент за придържане на възстановяването на място.
ii. В случай на много фини ръбове на фасетите, излишъкът се отстранява внимателно с четка или дентална марля по посока на гингивата.
iii. D-Light Pro може да бъде използвана в режим за откриване за да се различи всеки остатък от излишък след процедурите за отстраняване.
е) Докато прилагате умерен натиск, полимеризирайте напълно всяка повърхност на възстановяването с фотополимеризиращ уред. Вижте Таблица 2 по-долу за времето на облъчване.

Таблица 2: G-CEM Veneer Време за облъчване

	Време за облъчване
Фотополимеризиращ уред	Време за облъчване
Халогенна/LED >700 mW/cm²	20 сек.
Високо енергиен LED >1,200 mW/cm²	10 сек.

ЗАБЕЛЕЖКА:
i. За да избегнете въздушно инхибирания слой по ръбовете на възстановяването, покрийте си с глицеринов гел преди окончателното фотополимеризиране.

5. ОКОНЧАТЕЛНО ПОЛИРАНЕ
Полирайте ръбовете на възстановяването, използвайки подходящи инструменти за полиране на композити.

ЦВЕТОВЕ

Translucent, A2, Bleach, Opaque

СЪХРАНЕНИЕ

За оптимална ефективност е препоръчително съхранение на хладно и тъмно място (4-25°C / 39.2-77.0°F), далеч от високи температури или пряка слънчева светлина.

CAUTION

1. В случай на контакт с устната лигавица или кожа, отстранете незабавно с памук или гъба, напоени с алкохол. Промийте с вода. За да избегнете контакт, може да използвате кофердам и/или COCOA BUTTER, за да изолирате операционното поле от кожата или оралните тъкани.
2. В случай на контакт с очите, промийте незабавно с вода и потърсете медицинска помощ.
3. Внимавайте да не се поглъне материал.
4. Не смесвайте с другите подобни продукти.
5. Дозиращият накрайник е за еднократна употреба. За да избегнете кръстосано заразяване между пациентите, не използвайте накрайника отново. Дозиращият накрайник не може да бъде стерилизиран в автоклав или химикали.
6. Носете нитрилни или гумени ръкавици по време на манипулацията, за да избегнете директен контакт с въздушно инхибирания слой, за да предотвратите възможна чувствителност.
7. Носете защитни очила по време на фото полимеризиране.
8. Когато полирате полимеризирания материал, използвайте колектор за прах и носете маска, за да избегнете инхалацията на получения прах.
9. Избягавайте попадане на материал върху дрехите.
10. В случай на контакт с нежелани зони на зъба или протези, отстранете с инструмент, гъба или памук преди фото-полимеризирането.
11. Не използвайте G-CEM Veneer в комбинация със съдържащи евгенол материали, тъй като евгенолът може да инхибира полимеризацията. Не използвайте G-CEM Veneer в комбинация със субстанции като водороден пероксид (H_2O_2), тъй като H_2O_2 може да възпрепятства правилното втвърдяване на G-CEM Veneer или бонда.
12. Не избърсвайте дозиращия накрайник с излишък от алкохол, тъй като това може да причини контаминация на пастата.
13. Изхвърляйте всички отпадъци, съгласно местните разпоредби.
14. В редки случаи, продуктът може да причини свръхчувствителност у някои хора. При такива реакции, прекратете употребата на продукта и потърсете лекарска помощ.
15. Лични предпазни средства (ЛПС) като ръкавици, маска и предпазни очила винаги трябва да бъдат носени.

Някои продукти, споменати в настоящите инструкции, могат да бъда определени като опасни съгласно ГХС. Винаги се запознавайте с информацията, данни за безопасност, налични на:
http://www.gceurope.com
Те също така могат да бъдат изискани от Вашия доставчик.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ
ДОЗИРАЩИ СИСТЕМИ ЗА МНОГОКРАТНА УПОТРЕБА: за да се избегне кръстосано замърсяване между пациентите, устройството изисква средно ниво на дезинфекция.
Веднага след употреба инспектирайте устройството и етикета за влошаване на състоянието. Изхвърлете продукта, ако е увреден. НЕ ПОТАПЯЙТЕ: Почистете добре устройството, за да се предотврати изсушаване и натрупване на замърсители. Дезинфекцирайте с продукт за контрол на инфекциите на средно ниво, регистриран за здравни цели, в зависимост от регионалните / националните указания.

За Резюме на безопасността и клиничното представяне (SSCP), моля, вижте базата данни EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) или се свържете с нас на Regulatory.gce@gc.dental

Докладване на нежелани ефекти:
Ако узнаете за всякакъв вид нежелан ефект, реакция или подобни събития, възникнали от употребата на този продукт, включително тези, които не са изброени в тази инструкция за употреба, моля, докладвайте директно чрез съответната система за бдителност, като изберете подходящия орган във вашата страна достъпна чрез следната връзка:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
както и на нашата система за вътрешна бдителност: vigilance@gc.dental
По този начин ще допринесете за подобряване на безопасността на този продукт.

Последна редакция: 10/2022

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. CS

G-CEM™ Veneer

SVĚTLEM TUHNOUCÍ ADHEZIVNÍ PRYSKYŘIČNÝ CEMENT

Určené výhradně na použití ve stomatologické praxi.

DOPORUČENÉ INDIKACE

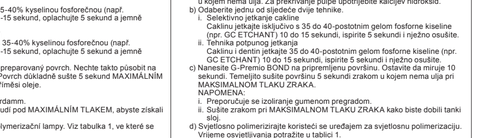
Adhezivní cementování keramických a kompozitních fazet, inlejí a onlejí s tloušťkou (< 2.0mm) a translucencí, která umožňuje úplnou světelnou polymeraci cementu.

KONTRAINDIKACE

1. Přímé překrytí pulpy.
2. Tento výrobek nepoužívejte u pacientů s prokázanou alergií na metakrylátový monomer nebo metakrylátový polymer.

JAK POUŽÍVAT STŘÍKAČKU G-CEM Veneer

a) Držte stříkačku ve svislé poloze a otáčením proti směru hodinových ručiček z ní odstraňte uzávěr.
b) Bezprostředně poté nasaďte na stříkačku aplikační koncovku ve směru hodinových ručiček.
c) Po použití ihned uzavřete ochranným uzávěrem.
POZNÁMKA:
i. Dbejte, abyste dávkovací hrot neutáhli příliš. Mohlo by dojít k poškození závitu. Aby bylo spojení těsné, zkontrolujte, zda se na závitu nevyskytly zbytky materiálu.
ii. Je potřeba odstranit veškerý zachycený vzduch ve stříkačce, a proto jemně zatlačte pist stříkačky směrem nahoru s hrotem, dokud materiál nedosáhne okraje hrotu. (Obr. 2).
iii. Dojde-li k ucpání dávkovacího hrotu, sejměte jej a vytlačte malé množství materiálu přímo ze stříkačky.
iv. Nevystavujte příliš dlouho okolnímu světlu. Okolní světlo může zkrátit dobu manipulace.
v. Bezprostředně po použití sejměte dávkovací hrot a vyhoďte jej. Stříkačku pevně uzavřete krytem.



POSTUP CEMENTOVANÍ FAZET, INLEJÍ, ONLEJÍ

1. VYZKOUŠENÍ NÁHRADY
a) Sejměte dočasnou náhradu. Za použití kartáčku a pemzové emulze očistěte preparovaný zub od zbytků provizorního fixačního cementu. Preparovaný zub opláchněte proudem vody.
b) Zkontrolujte dosedání, barvu odstín a artikulaci definitivní náhrady.
c) Je-li třeba, použijte G-CEM Try-In Paste pro zkušební dosazení.
POZNÁMKA:
POUŽITÍ G-CEM Try-In Paste
i. Držte stříkačku ve svislé poloze a otáčením proti směru hodinových ručiček z ní odstraňte uzávěr.
ii. Bezprostředně poté nasaďte na stříkačku aplikační koncovku ve směru hodinových ručiček.
iii. Vytlačte G-CEM Try-In Paste na vnitřní povrch náhrady a náhradu nasaďte na preparaci.
iv. Ihned po použití stříkačku uzavřete.
v. Zkontrolujte dosazení a estetiku náhrady.
vi. Sejměte náhradu a důkladně vodou opláchněte její vnitřek. Před započetím vlastního procesu bondování se ujistěte, že byl materiál G-CEM Try-In Paste dokonale odstraněn. Jeho zbytky by mohly způsobit snížení vazebné síly.

2. PŘÍPRAVA NÁHRADY
a) Ujistěte se, že náhrada byla zhotovena a předběžně opracována v souladu s pokyny výrobce.
- Pro sklokeramiku: leptejte kyselinou fluorovodíkovou po dobu 20 sekund pro lithium disilikát (např. GC Initial LiSi Press) a 60 sekund pro živcovou a leucitem zesílenou keramiku (např. GC Initial LRF BLOCK). Důkladně opláchněte vodou a osušte proudem vzduchu bez přímési oleje.
- Pro zirkon, aluminu, hybridní keramiku (např. CERASMART270®) a kompozit: opískujte a vyfoukejte dobrá vzduchem bez přímési oleje. Pokud je to nutné, očistěte v ultrazvukové lázni. Důkladně opláchněte vodou a osušte proudem vzduchu bez přímési oleje.
POZNÁMKA:
i. Postupujte podle pokynů výrobce ohledně parametrů pro pískování a leptání kyselinou.
*Pro CERASMART270: Pokud nemáte k dispozici pískovač, leptejte kyselinou fluorovodíkovou po dobu 60 sekund.
b) Aplikujte G-Multi PRIMER na bondovaný povrch náhrady a vysušte proudem vzduchu. V případě použití jiných silanizačních prostředků postupujte podle návodu výrobce. Neoplachujte.

3. PŘÍPRAVA PREPARACE PŘED OŠETŘENÍM
a) Očistěte preparované místo pemzou a vodou. Osušte mírným proudem vzduchu bez přímési oleje. Pro přímé překrytí dřeně použijte hydroxid vápenatý.
b) Vyberte si z následujících dvou technik.
i. Selektivní leptání sklovinu
Leptejte sklovinu pouze s 35-40% kyselinou fosforečnou (např. GC ETCHANT) po dobu 10-15 sekund, opláchněte 5 sekund a jemně vysušte.
ii. Technika celkového leptání
Leptejte sklovinu a dentin s 35-40% kyselinou fosforečnou (např. GC ETCHANT) po dobu 10-15 sekund, opláchněte 5 sekund a jemně vysušte.
c) Aplikujte G-Premio BOND na preparovaný povrch. Nechte takto působit na povrchu po dobu 10 sekund. Povrch důkladně sušte 5 sekund MAXIMÁLNÍM PROUDEM VZDUCHU bez přímési oleje.
POZNÁMKA:
i. Doporučuje se použít kofferdam.
i. Zkontrolujte, že jste dostatečně pod MAXIMÁLNÍM TLAKEM, abyste získali tenkou vrstvu.
d) Vytvrzujte světlem pomocí polymerizační lampy. Viz tabulka 1, ve které se uvádí doba ozvu.
POZNÁMKA:
i. Doporučuje se použít kofferdam.
i. Zkontrolujte, že jste dostatečně pod MAXIMÁLNÍM TLAKEM, abyste získali tenkou vrstvu.
d) Vytvrzujte světlem pomocí polymerizační lampy. Viz tabulka 1, ve které se uvádí doba ozvu.
POZNÁMKA:
i. Pokud se přebytečný cement odstraní před úplným vytvrzením, je potřeba použít vhodný nástroj k uchycení náhrady
ii. V případě velmi křehkých okrajů fazety se přebytečný cement opatrně odstraní kartáčkem nebo zubní gázou směrem k dásni.
iii. D-Light Pro je možné použít v detekčním režimu k identifikaci zbytků po odstraňování.
e) Za mírného tlaku důkladně vytvrzujte světlem každý povrch náhrady polymerizační lampou. Informace ohledně času osvícení najdete v tabulce 2 dole.

Table 2: Doba osvícení pro G-CEM Veneer

Polymerační lampa	Doba osvícení
Halogen/LED >700 mW/cm²	20 s
Vysoce výkonná LED >1,200 mW/cm²	10 s

POZNÁMKA:
i. Aby se zabránilo vzniku inhibiční vrstvy na krajích náhrady, naneste před finálním vytvrzováním světlem na okraje glycerinový gel.

5. KONEČNÉ LEŠTĚNÍ
Vyleštěte okraje náhrady nástroji vhodnými k leštění kompozitních pryskyřic.

ODSTÍNY

Translucent, A2, Bleach, Opaque

SKLADOVÁNÍ

Pro dosažení optimálního výsledku skladujte na chladném a tmavém místě (4-25°C / 39.2-77.0°F) mimo dosah zdrojů tepla nebo přímého slunečního světla.

UPOZORNĚNÍ

1. V případě zasažení sliznice úst anebo pokožky ihned odstraňte kouskem vaty nebo houbičkou namočenou v alkoholu. Vypláchněte vodou. Pro izolaci operačního pole lze použít kofrdam a/nebo COCOA BUTTER.
2. V případě zasažení očí, ihned vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
3. Dbejte, aby nedošlo k polknutí materiálu.
4. Nemíchejte s jinými podobnými výrobky.
5. Dávkovací hroty jsou určeny pouze na jedno použití. Abyste zabránili křížové kontaminaci mezi pacienty, nepoužívejte dávkovací hrot opakovaně. Dávkovací hrot nelze sterilizovat v autoklávu ani v chemickém autoklávu.
6. Při práci používejte plastové nebo gumové rukavice, aby nedošlo k přímému kontaktu se vzduchem inhibovanými vrstvami pryskyřice a vzniku možné přecitlivělosti.
7. Při vytvrzování používejte ochranné brýle.
8. Při leštění vytvrzeného materiálu používejte odsávačku prachu a protiprachovou masku, aby nedošlo k vdechnutí brusného prachu.
9. Vyhněte se potřísnění oděvu materiálem.
10. V případě neúmyslného zasažení zubu nebo protetického aparátu, odstraňte vhodným nástrojem, houbičkou nebo vatovou peletou, teprve poté začněte vytvrzovat.
11. Nepoužívejte G-CEM Veneer v kombinaci s látkami jako peroxid vodíku (H_2O_2), neboť H_2O_2 může zabránit tomu, aby G-CEM Veneer správně zatuhl nebo se spojil.
12. K otírání dávkovacího hrotu nepoužívejte nadměrné množství alkoholu, mohly by dojít ke kontaminaci pasty.
13. Veškerý odpad zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
14. V ojedinělých případech může výrobek vyvolat u některých osob přecitlivělost. V případě takového reakce přerušte používání výrobku a obraťte se na lékaře.
15. Při práci vždy používejte osobní ochranné prostředky, jako jsou rukavice, obličejové masky a ochranné brýle.

Některé výrobky, které jsou uváděné v návodu k použití, mohou být klasifikovány jako nebezpečné podle GHS. Vždy se seznamte s bezpečnostními listy, které jsou k dispozici na adrese:
http://www.gceurope.com
Můžete je také získat u svého dodavatele.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE
OPAKOVANĚ POUŽÍVANÉ DÁVKOVACÍ SYSTÉMY: aby se zabránilo křížové kontaminaci mezi pacienty, vyžadují tyto dávkovací systémy střední úroveň dezinfekce. Ihned po použití zkontrolujte a označte v případě pochybností. Znehodnoťte, pokud došlo k poškození dávkovacího systému.
NEPONOŘUJTE. Aby nedošlo k zaschnutí a hromadění nečistot, důkladně očistěte dávkovací systém. Dezinfikujte produktem registrovaným pro střední úroveň dezinfekce dle místních zdravotních předpisů.

Souhrn bezpečnosti a klinických hodnocení (SSCP) naleznete v databázi EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) nebo nás kontaktujte na adrese Regulatory.gce@gc.dental

Hlášení nežádoucích účinků:
pokud obdržíte upozornění o jakémkoli nežádoucím účinku, reakci či podobných událostech, které jsou spojeny s používáním tohoto přípravku, a to včetně těch, které nejsou uvedeny v tomto návodu k použití, oznamte to přímo prostřednictvím příslušného systému hlášení nežádoucích účinků patřičnému úřadu ve vaší zemi, který je přístupný v následujícím odkazu:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
stejně jako našemu systému hlášení nežádoucích událostí: vigilance@gc.dental
Tímto způsobem přispějete k zvýšení bezpečnosti tohoto produktu.

Poslední úprava: 10/2022

Prije upotrebe pažljivo pročitati upute za uporabu. HR

G-CEM™ Veneer

ADHEZIVSKI SVJETLOSNOPOLIMERIZIRAJUĆI CEMENT NA BAZI SMOLE

Proizvod smiju upotrebljavati samo stomatolozi u preporučenim područjima primjene.

INDIKACIJE ZA UPOTREBU

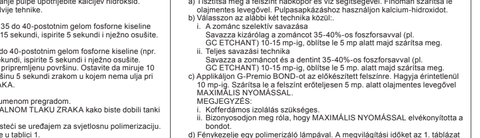
Adhezijsko plombiranje keramičkih i kompozitnih ljuskica i indirektnih ispuna inlej i onlej čija debljina (< 2,0 mm) i prozirnost omogućuju potpunu svjetlosnu polimerizaciju.

KONTRAINDIKACIJE

1. Direktno prekrivanje pulpe.
2. Ne upotrebljavati kod pacijenata s poznatom alergijom na metakrilatni monomer ili metakrilni polimer.

KAKO SE KORISTITI INJEKCIJUM G-CEM Veneer

a) Držite injekciju uspravno i uklonite kapicu okretanjem u okretanjem u smjeru kazaljke na satu.
b) Brzo pričvrstite nastavak za doziranje na injekciju okretanjem u smjeru kazaljke na satu.
c) Postavite poklopac za zaštitu od svjetla do sljedeće upotrebe.
NAPOMENA:
i. Pripazite da ne pričvrstite nastavak za doziranje prečvrsto. To može oštetiti navoj. Da biste ga dobro pričvrstili, u navoju ne smije biti ostataka materijala.
ii. Kako biste uklonili sav zrak koji je mogao ostati zarobljen u nastavku za doziranje, lagano pritisnite injekcijski klip tako da je nastavak okrenut prema gore sve dok materijal ne dođe do otvora nastavka (sl. 2).
iii. U slučaju blokade uklonite nastavak za doziranje i istisnite malu količinu materijala izravno iz injekcije.
iv. Smanjite izloženost ambijentalnom svjetlu na najmanju moguću mjeru. Ambijentalno svjetlo može skratiti vrijeme rukovanja.
v. Nakon upotrebe smjesta uklonite i odložite nastavak za doziranje te poklopcem s kritnom zatvorite injekciju.



POSTUPAK CEMENTIRANJA LJUSKICA TE ISPUNA INLAY I ONLAY

1. PROBNO POSTAVLJANJE NADOMJESTKA
a) Uklonite privremeni nadomjestak i očistite pripremljeni zub s pomoću četkice i smjese pumpe kako biste uklonili preostali privremeni cement. Isperite pripremljeni zub mlazom vode.
b) Provjerite položaj, nijansu i kontaktnu okluziju nadomjestka.
c) Po potrebi upotrijebite pastu G-CEM Try-In Paste za probno postavljanje.
NAPOMENA:
KAKO SE KORISTITI G-CEM Try-In Paste
i. Držite injekciju uspravno i uklonite poklopac s kritcima okretanjem u smjeru kazaljke na satu.
ii. Brzo pričvrstite nastavak za doziranje na injekciju okretanjem u smjeru kazaljke na satu.
iii. Dozirajte pastu G-CEM Try-In Paste u unutarnju površinu nadomjestka i postavite na pripremljeni zub.
iv. Poklopac s kritcima vratite na injekciju odmah nakon upotrebe.
v. Provjerite položaj i izgled nadomjestka.
vi. Izvadite nadomjestak i temeljito isperite unutarnju površinu vodom. Provjerite je li pasta G-CEM Try-In Paste potpuno

左右 565× 天地 560mm

G-CEM™ Veneer

Před použitím si důkladně prečítajte návod na použitie. SK

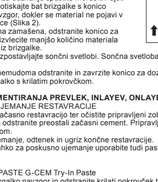
SVETLOM TUHNÚCI ADHEZÍVNY ŽIVICOVÝ CEMENT

Určené výhradne na použitie v stomatologickej praxi.

DOPORUČENÉ INDIKÁCIE
Adhezívne cementovanie keramických a kompozitných faziet, inlejí a onlejí s hrúbkou (< 2,0 mm) a translucenciou, ktorá umožňuje úplné vytvrdzovanie cementu svetlom.

KONTRAINDIKÁCIE
1. Priamo prekryté pulpy.
2. Tento výrobok nepoužívajte u pacientov s preukázanou alergiou na metakrylátový monomér alebo metakrylátový polymér.

AKO POUŽÍVAŤ STRIEKAČKU G-CEM Veneer
a) Držte striekačku vo zvislej polohe a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek z nej odstráňte uzáver.
b) Bezprostredne potom nasaďte na striekačku aplikačnú.
c) Používajte svetelný ochranný kryt do ďalšieho použitia.
POZNÁMKA:
i. Dajte pozor, aby ste dávkovací hrot nepriskrutkovali príliš.
ii. Mohlo by dôjsť k pokodeniu závitu. Pre temeľ prípevnenie skontrolujte, či sa na závite neusadili zvyšky materiálu.
iii. Pre odstránenie akéhokoľvek prípadného vzduchu, ktorý sa dostal do dávkovacej koncovky jemne zatlačte piesť striekačky s koncovkou smerujúcou nahor, až kým sa materiál nedostane k otvoru koncovky (Obr. 2).
iv. Ak je dávkovacia koncovka upchatá, zložte ju a vytlačte malé množstvo materiálu priamo zo striekačky.
v. Nevystavujte priliš dlho okolitému svetlu. Okolité svetlo môže skrátiť čas manipulácie.
vi. Dávkovacu koncovku ihned po použití zložte a vyhoďte, a striekačku pevne uzatvorte krytom.



POSTUP CEMENTOVANIA FAZIET, INLEJÍ, ONLEJÍ
1. SKÚŠKA NASADENIA NÁHRADY
a) Držte dokonalú náhradu. Za použitia kefky a pemzovej emulzie očistite preparovaný zub od zbytkov provizórneho fixačného cementu. Preparovaný zub opláchnite prúdom vody.
b) Skontrolujte dosadenie, farebný odtieň a artikuláciu definitívnej náhrady.
c) Ak je potrebné, používajte G-CEM Try-In Paste pre skúšobné dosadenie.
POZNÁMKA:
POUŽITIE G-CEM Try-In Paste
Držte striekačku vo zvislej polohe a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek z nej odstráňte uzáver.
Bezprostredne potom nasaďte na aplikačnú striekačku.
Nadávkujte pastu G-CEM Try-In Paste na vnútorný povrch náhrady a umiestnite ju na preparovaný zub.
Ihned po použití striekačku zatvorte.
v. Skontrolujte dosadenie a estetiku náhrady.
vi. Vyberte náhradu a dôkladne opláchnite vnútorný povrch vodou. Pred začatím vlastného bondovania ju nechajte na uistite, že bol materiál G-CEM LinkForce Try-In Paste dokonale odstránený. Jeho zbytky by mohli spôsobiť problémy vlozenej sily.
2. PRÍPRAVA NÁHRADY
a) Uistite sa, že náhrada bola zhotovená a predbežne opracovaná v súlade s pokynmi výrobcu.
• Pre skło ceramiku: Leptajte kyselinou fluorovodíkovou po dobu 20 sekúnd v priradie litium disilikátovej keramiky (napr. GC Initial LiSi Press) a po dobu 60 sekúnd v priradie feldspatickej a leucitom zosilnenej keramiky (napr. GC Initial LRF BLOCK). Dôkladne opláchnite vodou a vysušte vzduchom bez oleja.
• Pre zirkón, aluminiu, hybridnú keramiku (napr. CERASMART270®) a kompozit: Opieskujte* a vyfúkajte vzduchom bez oleja. V prípade potreby vyčistite v ultrazvukovej čističke. Dôkladne opláchnite vodou a vysušte vzduchom bez oleja.
POZNÁMKA:
i. Dodržujte pokyny výrobcu týkajúce sa parametrov pieskovania a leptania kyselinou.
*Pre CERASMART270: Pokiaľ nemáte k dispozícii pieskovač, leptajte kyselinou fluorovodíkovou po dobu 60 sekúnd.
b) Naneste G-Multi PRIMER na spájaný povrch náhrady a vysušte pomocou vzduchu. V prípade použitia iných silánových spojovacích prostriedkov postupujte podľa pokynov výrobcu. Neodfúkujte.
3. PRÍPRAVA PREPARÁCIE PRED OŠETRENÍM
a) Očistite preparáciu vodou a pemzou. Osušte miernym prúdom vzduchu bez prímesi oleja. Pre prekrytie drene použite hydroxid vápenatý.
b) Vyberte si z nasledujúcich dvoch technik.
• Selektívne leptanie sklovine
Leptajte sklovinu len s 35-40% kyselinou fosforečnou (napr. GC ETCHANT) po dobu 10-15 sekúnd, opláchujte 5 sekúnd a jemne vysušte.
• Technika celkového leptania
leptajte sklovinu a dentín s 35-40% kyselinou fosforečnou (napr. GC ETCHANT) po dobu 10-15 sekúnd, opláchujte 5 sekúnd a jemne vysušte.
c) Naneste G-Premio BOND na preparovaný povrch. Ponechajte táto povrch 10 sekúnd. Povrch dôkladne sušte 5 sekúnd vzduchom bez oleja s MAXIMÁLNYM TLAKOM VZDUCHU.
POZNÁMKA:
i. Odporúča sa použitie kofferdamu.
ii. Skontrolujte, či fúkate vzduch s MAXIMÁLNYM TLAKOM VZDUCHU, aby ste získali tenkú vrstvu.
d) Vytvrdzujte svetlom polymerizovaný lepiaci materiál. Pozri tabuľku 1, v ktorej sa uvádza doba osvietenia.
POZNÁMKA:
i. Pre účinnú väzbu je nevyhnutná dokonalá polymerizácia. Nižšia intenzita svetla môže spôsobiť nedostatočnú adhéziu.
ii. Ak sa použijú iné materiály, pozrite si návod na použitie výrobcu bondovacieho materiálu. Na dosiahnutie optimálnej pevnosti väzby sa odporúča vyvrtať kríčky.

Tabuľka 1: Čas osvietenia pre G-Premio BOND

Polymerizačná lampa	Čas osvietenia Vzdialenosť od konca svetovodu	
	< 10 mm	> 10 mm
Halogén/LED >700 mW/cm²	10 sek.	20 sek.
Vysoko výkonná LED >1,200 mW/cm²	5 sek.	10 sek.

4. CEMENTOVANIE
a) Na vnútorný povrch náhrady naneste dostatočné množstvo cementu.
POZNÁMKA:
i. Pri aplikácii sa treba vyhnúť intenzívnemu svetlu, pretože sa tým skráti doba manipulácie.
b) Nasaďte fazetu na preparovaný zub a vyvíjajte pritom mierny tlak.
c) Skontrolujte, či G-CEM Veneer presteká okolo všetkých okrajov.
d) Odstráňte prebytočný cement pomocou jednej z nasledujúcich metód:
i. Udržujte mierny tlak a dôkladne prebytočný cement pomocou kefky. Skontrolujte, či je prebytočný cement dôkladne odstránený z ťažko prístupných priestorov (napr. z medzizubných priestorov).
ii. Vytvrdzujte ročnom „tack cure" prvoočnim svetlovodu lampy ponad prebytočný cement počas niekoľkých sekúnd, až kým sa nedosiahne pevná gumová konzistencia a odstráňte prebytočný cement pomocou sondy alebo iného vhodného nástroja. Dosiahnutie vhodnej konzistencie pre odstránenie prebytočného cementu závisí od použitej polymerizačnej lampy. Je dôležité nájsť najlepšiu kombináciu času, intenzity a vzdialenosti použitého svetla na vytvrdzovanie.
POZNÁMKA:
i. Ak sa prebytočný cement odstráni pred úplným vytvrdnutím, musí sa použiť vhodný nástroj na uchytenie náhrady.
ii. V prípade veľmi krehkých okrajov fazety sa prebytočný cement opatrne odstráni kefkou alebo zubnou gázou v smere k ďasnu.
iii. D-Light Pro je možné použiť v detekčnom režime pre identifikovanie zvyškov po odstraňovaní.
e) Pri vyvíjaní niemeho tiaku dokladne vytvrdzujte svetlom každý povrch náhrady polymerizačnou lampou. Informácie o čase osvietenia nájdete v tabuľke 2 nižšie.

Tabuľka 2: Čas osvietenia pre G-CEM Veneer

Polymerizačná lampa	Čas osvietenia
Halogén/LED >700 mW/cm²	20 sek.
Vysoko výkonná LED >1,200 mW/cm²	10 sek.

POZNÁMKA:
i. Aby sa zabránilo inhibičnej vrstve na krajoch náhrady, naneste na okraje glycerínový gél pred finálnym vytvrdzovaním svetlom.

5. FINÁLNE LEŠTENIE
Vyleštite okraje náhrady pomocou vhodných nástrojov na leštenie kompozitných živic.

ODTIENE
Translucent, Ad, Bleach, Opaque

USKLADNENIE
Pre zachovanie optimálnych vlastností, skladujte na suchom a tmavom mieste (4-25°C / 39,2-77,0°F), chráňte pred vysokými teplotami alebo priamym slnečným žiarením.

UPOZORNENIA
1. V prípade zasiahnutia sliznice úst alebo pokožky ihneď odstráňte kúskom vaty alebo hubkou namočenou v alkohole. Vypláchnite vodou. Na izoláciu operačného poľa od tkaniva alebo pokožky sa môže použiť koferdam a/alebo COCOA BUTTER.
2. V prípade zasiahnutia očí, ihneď vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
3. Dbajte, aby nedošlo k prehriatiu materiálu.
4. Nemiešajte s inými podobnými výrobkami.
5. Dávkovacie hroty sú určené len na jedno použitie. Aby ste zabránili krížovej kontaminácii medzi pacientmi, nepoužívajte dávkovací hrot opakovane. Dávkovací hrot nie je možné sterilizovať v autokláve ani v chemickom autokláve.
6. Pri práci používajte plastové alebo gumové rukavice, aby nedošlo k priamemu kontaktu so vzduchom inhibovanými vrstvami živice a vzniku možnej precitlivenosti.
7. Pri vytvrdzovaní používajte ochranné okuliare.
8. Pri leštení vytvrdeného materiálu používajte odsávačku a ochrannú masku, aby nedošlo k vdýchnutiu brúsneho prachu.
9. Vyhnite sa znečisteniu odevu materiálom.
10. V prípade neúmyselného zasiahnutia zuba alebo protetického aparátu, odstráňte vhodným nástrojom, hubkou alebo valcovou peletou, až potom opláchte vytvrdzovať.
11. Nepoužívajte G-CEM Veneer v kombinácii s materiálmi obsahujúcimi eugenol, pretože eugenol môže zabrániť polymerizácii. Nepoužívajte G-CEM Veneer v kombinácii s látkami ako peroxid vodíka (H_2O_2), keďže H_2O_2 môže zabrániť tomu, aby G-CEM Veneer vhodne stuhol alebo sa spojil.
12. Na utieranie dávkovacieho hrotu nepoužívajte nadmerné množstvo alkoholu, mohlo by dôjsť ku kontaminácii pasty.
13. Všetok odpad zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.
14. V niektorých prípadoch môže výrobok vyvolať u niektorých osôb precitlivenosť. V prípade takejto reakcie prerušte používanie výrobku a obráťte sa na lekára.
15. Vždy používajte ochranné pomôcky ako rukavice, rúška a ochranný kryt očí.

Niektoré výrobky uvádzané v návode na použitie, môžu byť klasifikované ako nebezpečné podľa GHS. Vždy si pred ich použitím overte bezpečnostnými kartami, ktoré si k dispozícii na adrese:
http://www.gceurope.com
Môžete ich tiež získať od svojho dodávateľa.

ČISTENIE A DEZINFEKCIA
DÁVKOVACIE SYTÉMY PRE VIACNÁSOBNÉ POUŽITIE: aby sa zabránilo krížovej kontaminácii medzi pacientami vyžadujú tieto dávkovacie systémy strednú - úroveň dezinfekcie. Ihneď po použití skontrolujte, či nie je dávkovací systém a čítok poškodený. V prípade poškodenia, ho ihneď zlikvidujte. NEPONARAJTE DO TEKUTÍN. Dávkovací systém dôkladne očistite, aby sa zabránilo vyschýnaniu a hromadeniu nečistôt. Dezinfikujte s registrovanými zdravotnými prostriedkami na strednej úrovni dezinfekcie v závislosti na regionálnych / národných smerniciach.

Súhrn bezpečnosti a klinického výkonu (SSCP) nájdete v databáze EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) alebo nás kontaktujte na adrese Regulatory.gce@gc.dental

Hlásenie nežiadúcich účinkov:
Ak sa Vám vyskytnú akékoľvek nežiadúce účinky, reakcie alebo podobné udalosti, pri používaní tohto výrobku vrátane tých, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na použitie, oznámte ich priamo cez príslušný vigilance systém, zadaním správnej adresy Vašej krajiny, na nasledujúcom linku:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
ako aj na nášom vnútornom systéme bdelosti: vigilance@gc.dental
Týmto spôsobom prispejete k zvýšeniu bezpečnosti tohto výrobku.

Posledná oprava: 10/2022

G-CEM™ Veneer

Preuzmite pažljivo pročitati uputstvo. SR

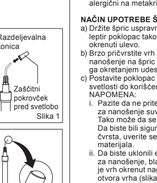
SVETLOBNO POLIMERIZAJOČ ADHEZIVNI SMOLNATI CEMENT

Uporabljajo za lahko le profesionalni zobozdravniki za priporočene namene.

INDIKACIJE ZA UPORABO
Adhezivno cementiranje keramičnih in kompozitnih prevlek, inlayev in onlayev z debelino (< 2.0 mm) in prosojnostjo, ki omogočata popolno polimerizacijo cementa.

KONTRAINDIKACIJE
1. Direktno prekrivanje pulpe.
2. Izdelka ne uporabljajte pri pacientih, ki so alergični na metakrilatni monomer ali metakrilatni polimer.

UPORABA BRIZGALKE G-CEM Veneer
a) Držite brizgalko navpično in odstranite kriliati pokrovček tako, da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.
b) Hitro in čvrsto namestite konico za doziranje na brizgalko tako, da jo zavrtite v smeri urinega kazalca.
c) Do uporabe naj bo lahek zaščitni pokrovček nameščen na brizgalki.
OPOMBA:
i. Konice za doziranje ne privijte prečvrsto, saj lahko tako poškodujete njen navoj. Preprečujte se, da med navoji ni ostankov materiala, in tako zagotovite tesno povezavo med brizgalko in konico.
ii. Da bi konico za doziranje zaščitili pred morebitni ujeti zrak, rahlo potiskajte bat brizgalke s konico obrnjeno navzgor, dokler ne material ne pojavi v odprtini konice (Sl. 2).
iii. Če je odprtina zamašena, odstranite konico za doziranje in izpolnite manjšo količino materiala neposredno iz brizgalke.
iv. Vsebine ne izpostavljajte sončni svetlobi. Sončna svetloba lahko skrajša čas uporabe.
v. Po uporabi nemudoma odstranite in zavrzite konico za doziranje ter trdno zaprite brizgalko s kriliatim pokrovčkom.



POSTOPEK CEMENTIRANJA NAVLAKA I UMETAKA
1. PROBNA RESTAURACIJA
a) Uklonite privremenu restauraciju i očistite pripremljeni zub pomoću četke i gustog vodenog pjeskaste pasta da biste očistili sav preostali privremeni cement. Isperite pripremljeni zub vodom pomoću prskalice.
b) Provjerite ulaganje, nijansu i okluziju konačne restauracije.
c) Ako je neophodno, koristite G-CEM Try-In Paste za probno ulaganje.
NAPOMENA:
NAČIN UPOTREBE SREDSTVA G-CEM Try-In Paste
Držite špric usporavno i uklonite lepitir pokrajac tako što ćete ga okretati ulevo.
Brzo prićvrstite vrh za nanošenje na špric i prićvrstite ga okretanjem udesno.
Nanesite G-CEM Try-In Paste na unutrašnju površinu restauracije i postavite na pripremljeni zub.
Ponovo postavite lepitir pokrajac na špric odmah nakon upotrebe.
v. Proverite da li se restauracija uklapa i da li je estetski prihvatljiva.
vi. Uklonite restauraciju i temeljno isperite unutrašnju površinu vodom. Uverite se da je pasta G-CEM Try-In Paste potpuno uklonjena pre nego što predete na korak vezivanja jer ostaci paste mogu da dovedu do manje jačine vezivanja.
2. PRIPREMNI TRETMAN RESTAURACIJE
a) Uverite se da je restauracija unapred tretirana i da je njom rukovano u skladu sa uputstvima proizvođača.
• Za staklenu keramiku: nagrizajte hidrofluornom kiselinom tokom 20 sekundi za litijum disilikatnej keramiku (npr. GC Initial LiSi Press) i 60 sekundi za feldspatsku i leucitom ojačanu keramiku (npr. GC Initial LRF BLOCK). Temeljno isperite vodom i osušite vazduhom koji ne sadrži ulje.
• Za cirkon, aluminijum, hibridnu keramiku (npr. CERASMART270®) i kompozite: očistite/peskirajte* i osušite duvanjem vazduha koji ne sadrži ulja. Ako je potrebno, očistite u ultrazvučnoj kupki. Temeljno isperite vodom i osušite vazduhom koji ne sadrži ulje.
NAPOMENA:
i. Pratite uputstva proizvođača za parametre brizgajtanja i nagrizanja kiselinom.
*Za CERASMART270: Ako šmirglač nije dostupan, ostavite da se nagrizа u hidrofluornoj kiselini na 60 sekundi.
b) Nanesite G-Multi PRIMER na veznu površinu restauracije i osušite vazduhom šprcom. U slučaju korišćenja drugih silanskih agenasa za vezivanje, pratite uputstva proizvođača. Ne ispirajte.
3. PRIPREMA ZUBA PRED OŠETRENJE
a) Očistite pripremu plovucem i vodom. Osušite laganim duvanjem vazduha koji ne sadrži ulja. Za pokrivanje pulpe koristite kalcijum-hidroksid.
b) Izaberite jednu od sledeće dve tehnike.
i. Selektivno nagrizanje gleđi
Izvršite nagrizanje gleđi samo pomoću gela fosforne kiseline 35-40% (npr. GC ETCHANT) tokom 10–15 sekundi, ispirajte 5 sekundi i blago osušite.
ii. Tehnika dvostrukog jedinstvenog
Izvršite nagrizanje gleđi i dentina pomoću gela fosforne kiseline 35-40% (npr. GC ETCHANT) 10–15 sekundi, ispirajte 5 sekundi i blago osušite.
c) Naneste G-Premio BOND na pripremljenu površinu. Ostavite netaknuto 10 sekundi. Temeljno suši površinu 5 sekundi vazduhom koji ne sadrži ulje pod MAKSIMALNIM PRITISKOM VAZDUHA.
NAPOMENA:
i. Preporučuje se izolacija gumenom zaštitom.
ii. Postarajte se da suši duvanjem vazduha pod MAKSIMALNIM PRITISKOM VAZDUHA da biste dobili tanak film.
d) Izvršite svetlosnu polimerizaciju korišteci uređaj za svetlosnu polimerizaciju. Vreme zračenja pogledajte u tabeli 1.
NAPOMENA:
i. Izvršite svetlosnu polimerizaciju u potpunosti da biste dobili efikasnu jaku vezu. Niži intenzitet svetlosti može nedovoljno prianjanje.
ii. Kada koristite druge agense za vezivanje, pogledajte Uputstvo za upotrebu koju obezbeđuje proizvođač vezivne mase. Svetlosna polimerizacija vezivanja se preporučuje za postizanje optimalne snage vezivanja sistema.

Tabela 1: Vreme zračenja za G-Premio BOND

Svetlosna jedinica za polimerizaciju	Vreme zračenja Udaljenost od vrha svetlosne vođice	
	< 10 mm	> 10 mm
Halogena/LED >700 mW/cm²	20 sek.	20 sek.
LED velike jačine >1,200 mW/cm²	10 sek.	20 sek.

4. CEMENTIRANJE
a) Nanesite dovoljno cementa na unutrašnju površinu restauracije.
NAPOMENA:
i. Izlaganje intenzivnoj svetlosti bi trebalo da se izbegava tokom nanošenja jer skraćuje vreme obrade.
b) Postavite navlaku odmah na primljenu vrsnoću umerenji pritisak.
c) Uverite se da se G-CEM Veneer nalazi oko svih margina.
d) Uklonite višak cementa koristeći jednu od tehnika navedenih u nastavku:
i. Održite umereni pritisak i uklonite višak cementa koristeći četku. Uverite se da je višak cementa temeljno uklonjen iz oblasti teškog pristupa (npr. interproksimalne oblasti).
ii. Podvrgnite polimerizaciji pomoćnim svetlosnim vođice svetlosti za polimerizaciju preko viška cementa na nekoliko sekundi dok ne dostigne čvrstu gumenastu gustinu i uklonite višak cementa koristeći šiljak ili drugi odgovarajući instrument. Postupite dobre gustine za uklanjanje viška cementa zavisi od jedinice za svetlosnu polimerizaciju koja se koristi. Važno je da se pronađe najbolja kombinacija vremena, intenziteta i udaljenosti svetlosti za polimerizaciju koje se koristi.
NAPOMENA:
i. Ako se višak cementa uklanja pre kompletnog očvršćivanja, mora da se upotrebi odgovarajući instrument za držanje restauracije na mestu.
ii. U slučaju veoma tomljivih ivica navlake, višak cementa se može uklanja četkom ili dentalnom gazom u smeru desni.
iii. D-Light Pro može da se koristi u režimu detekcije da bi se identifikovali svi ostaci viška nakon postupka uklanjanja.
iv. Dok održavate umereni pritisak, temeljno izvršite svetlosnu polimerizaciju svih površina restauracije pomoću svetlosne jedinice za polimerizaciju. Vreme zračenja pogledajte u tabeli 2.

Tabela 2: Vreme zračenja za G-CEM Veneer

Svetlosna jedinica za polimerizaciju	Vreme zračenja
Halogena/LED >700 mW/cm²	20 sek.
LED velike jačine >1,200 mW/cm²	10 sek.

NAPOMENA:
i. Da biste izbegli sloj koji inhibira kiseonik na ivicama restauracije, pokrijte ivice glicerinskim gelom pre konačnog postupka polimerizacije svetlom.

5. KRAJNJE POLIRANJE
Ispolirajte ivice restauracije koristeći odgovarajuće instrumente za poliranje kompozitnih smola.

NIJANSE
Providna, Az, izbeljena, neprovidna

ČUVANJE
Za optimalne performanse se preporučuje čuvanje na hladnom i mračnom mestu (4-25°C / 39,2-77,0°F), bez izlaganja visokim temperaturama ili direktnoj sunčevoj svetlosti.

OPREZ
1. U slučaju kontakta sa oralnim tkivom ili kožom, odmah uklonite tupferom ili sunđerom natopljenim alkoholom. Isperite vodom. Da biste izbegli kontakt, možete da koristite gumenu zaštitu i/ili COCOA BUTTER da biste izolovali radno polje od kože ili oralnog tkiva.
2. U slučaju kontakta sa očima, odmah isperite vodom i potražite pomoć lekara.
3. Pazite da ne dođe do gutanja materijala.
4. Ne mešajte sa drugim sličnim proizvodima.
5. Vrhovi za nanošenje su predviđeni samo za jednokratnu upotrebu. Da biste sprečili unakrsnu kontaminaciju između pacijenata, nemojte ponovo da koristite vrh za nanošenje. Vrh za nanošenje ne može da se sterališe u autoklavu ili hemijskom sterilizatoru.
6. Nosite plastične ili gumene rukavice tokom operacije da biste sprečili direktan kontakt sa slojevima smole koju inhibira vazduh čime se sprečava moguća preosetljivost.
7. Nosite zaštitne naočare tokom svetlosne polimerizacije.
8. Prilikom poliranja polimerizovanog materijala, koristite uređaj za prikupljanje prašine i nosite masku za zaštitu od prašine kako biste izbegli udisanje brušene prašine.
9. Pazite da materijal ne dospe na odeću.
10. U slučaju da dođe do kontakta sa nepreviđenim oblastima zuba ili nanete protetike, ukonite instrumentom, sunđerom ili tupferom pre svetlosne polimerizacije.
11. Nemojte da koristite G-CEM Veneer u kombinaciji sa materijalima koji sadrže eugenol jer eugenol može da inhibira polimerizaciju. Nemojte da koristite G-CEM Veneer u kombinaciji sa supstancama kao što su hidrogen peroksid (H_2O_2) jer H_2O_2 može da spreči da se G-CEM Veneer pravilno postavi ili veže.
12. Nemojte da brišete vrh za nanošenje prevelikom količinom alkohola jer to može da izazove kontaminiranje paste.
13. Otpad uklanjajte u skladu sa lokalnim propisima.
14. U retkim slučajevima proizvod može da prouzrokuje preosetljivost kod nekih osoba. Ukoliko dođe do takvih reakcija, prekinite sa upotrebom proizvoda i obratite se lekaru.
15. Uvek morate da nosite ličnu zaštitnu opremu, poput rukavica, maski i zaštitnih naočara.

Neki proizvodi koji su navedeni u ovom uputstvu za upotrebu su možda klasifikovani kao opasni prema GHS sistemu. Uvek pročitajte listove sa bezbednosnim podacima, koji su dostupni na adresi:
http://www.gceurope.com
Možete da ih dobijete i od dobavljača.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA:
SISTEMI NANOŠENJA ZA VIŠESTRUKU UPOTREBU: Da bi se izbegla unakrsna kontaminacija između pacijenata, ovo medicinsko sredstvo mora da se dezinfikuje na srednjem nivou. Odmah nakon upotrebe proverite da li na medicinskom sredstvu ili nalepnici postoje oštećenja. Ako je sredstvo oštećeno, bacite ga.
NEMOŽITE POTAPATI. Temeljno očistite medicinsko sredstvo da biste sprečili sasušivanje i taloženje kontaminirajućeg materijala. Dezinfikujte registrovanim proizvodom za kontrolu infekcije srednjeg nivoa koji je odobren za upotrebu u zdravstvu, u skladu sa regionalnim / nacionalnim smernicama.

Za kretanje sigurnosti i kliničkog učinka (Summary of Safety and Clinical Performance - SSCP) pogledajte baza podataka EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) ali nas kontaktirajte na Regulatory.gce@gc.dental

Obaveštavanje o neželjenim dejstvima:
Ako postanete svesni bilo kakvih neželjenih dejstava, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo upotrebom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za upotrebu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sistem nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sledeće veze:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kao i na naši interni sistem nadzora: vigilance@gc.dental
Na taj način doprinećete poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Nazadnje pregledano: 10/2022

Posledna revizija: 10/2022

G-CEM™ Veneer

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання. UK

АДГЕЗИВНИЙ КОМПОЗИТНИЙ ЦЕМЕНТ СВІТЛОВОЇ ПОЛІМЕРИЗАЦІЇ

Для використання лише лікарями-стоматологами у випадках, що описані в даній інструкції.

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ
Адгезивна фіксація керамічних та композитних вінірів, вкладок та накладок завтовшки (< 2,0 мм) та прозорістю, що дозволяє повну полімеризацію цементу світлом.

ПРОТИПОКАЗАННЯ
1. Пряме перекриття пульпи.
2. Не використовувати для пацієнтів з підтвердженою алергією на мономер метакрилату або полімер метакрилату.

ЯК ВИКОРИСТОВУВАТИ G-CEM Veneer У ШПРИЦАХ
a) Тримайте шприц ковпачком догори та зніміть його, провертаючи проти годинникової стрілки.
b) Швидко та надійно приєднайте насадку до шприца, провертаючи її за годинниковою стрілкою.
c) Встановіть захисний ковпачок з метою уникнення впливу світла в зніміть його лише безпосередньо перед використанням.
ПРИМІТКА:
i. Не закручуйте насадку занадто міцно. Це може пошкодити різьбу. Для забезпечення надійної фіксації переконайтеся в відсутності будь-яких залишків матеріалу на різьбі.
ii. Щоб видалити можливі бульбашки повітря у дозувальній насадці, легенько натисніть на плунжер шприца з носиком повернутим догори доки матеріал не досягне кінця носика (Рис. 2).
iii. Якщо матеріал не видавлюється, зніміть насадку та видавіть невелику кількість матеріалу безпосередньо з шприца.
iv. Намагайтеся скоротити час перебування матеріалу під впливом навколишнього світла. Навколишнє світло може скоротити робочий час.
v. Одразу після використання зніміть та утилізуйте насадку, щільно закрийте шприц ковпачком.

VENEER, INLAY VE ONLAY SEMENTASYON PROSEDÜRÜ
1. RESTORASYONUN UYUM PROVASI
Geçici restorasyonu çıkarın ve bir fırça kullanarak temizleyin. Hazırlanmış dişi su spreyi ile yıkayın.
a) Nihai restorasyonun adaptasyonunu, renginı ve okluzyonunu kontrol edin.
b) Gerekiyorsa, G-CEM Try-In Paste uyum provası için kullanın.
NOT:
G-CEM Try-In Paste NASIL KULLANILIR
i. Şırıngayı dik olarak tutun ve kanatlı kapağı saat yönünün tersine çevirerek çıkarın.
ii. Uygulama ucunu saat yönünde çevirerek hemen ve sıkıca sırıngaya takın.
iii. G-CEM Try-In Paste'i restorasyonun iç yüzeyine uygulayın ve preparasyonun üzerine oturtun.
iv. Kullanımdan sonra şırınganın kapağını hemen takın.
v. Restorasyonun uyumunu ve estetiğini kontrol edin.
vi. Restorasyonu çıkarın ve iç yüzünü su ile yıkayın. Bonding uygulamasına başlamadan önce pat fazlalıklarının yapışma gücünü azaltmaması için G-CEM Try-In Paste tamamen uzaklaştırıldığından emin olun.
2. RESTORASYONA ÖN UYGULAMA
a) Restorasyonun üretici talimatları doğrultusunda ön hazırlığının yapıldığından ve uygulandığından emin olun.
• Cam Seramikler İçin: Lityum Disilikat (örneğin: GC Initial LiSi Press) için 20 saniye hidroflorik asit, Lüsit ile güçlendirilmiş feldspatik seramikler (örneğin: GC Initial LRF Blok) için 60 saniye feldspatik ile asitleyin. Direkt su ile durulayın ve yağsız su ile temizleyin.
• Zirkonya, Cam Seramik, Hybrid seramikler (örneğin: CERASMART270®) ve kompozitler için: kumlayın* ve yağsız hava ile temizleyin. Eğer gerekliyse, ultrasonik banyoda temizleyin, direkt su ile durulayın ve yağsız hava ile kurulayın.
NOT:
i. Kumlama ve asitleme yaparken üreticinin talimatlarına uyunuz.
*CERASMART270 için: Kumlama cihazı yoksa, hidroflorik asik ile 60 saniye etching uygulayın.
b) Restorasyonun yapışacağı yüzeye G-Multi Primer'i uygulayın ve hava ile kurutun. Başka firmaların silan ajanları kullanıyorsanız, üreticinin talimatlarına uyunuz. Durulamayınız.
3. PREPARASYONA ÖN UYGULAMA
a) Preparasyonu pomza ve su ile temizleyiniz. Yağsız hava ile nazikçe kurutun. Pulpanın kapatılması için kalsiyum hidroksit kullanınız.
b) Aşağıdaki iki teknikten birini seçiniz.
i. Minede selektif etch tekniği
Mineyi %35-40'lık fosforik asit jel (örneğin: GC ETCHANT) ile 10-15 saniye asitleyin, 5 saniye durulayın ve hafif kurutun.
ii. Total-etch tekniği
Mine ve dentini %35-40'lık fosforik asit jel (örneğin: GC ETCHANT) ile 10-15 saniye asitleyin, 5 saniye hafifçe durulayın.
c) Hazırlanan yüzeye G-Premio BOND uygulayın. 10 saniye bekleyin. Yüzeyi 5 saniye MAKSİMUM BASINÇLI HAVA ile direct olarak kurulayın.
NOT:
i. Rubber Dam ile izolasyon önerilir.
ii. İnce film tabakası elde edebilmek için MAKSİMUM BASINÇLI HAVA ile kurutluğunuzdan emin olunuz.
d) Işıklı doğu cihazı ile ışınlayın. Işınlama süresi için Tablo 1'e bakınız.
NOT:
i. Etkili yapışma gücü için ışıklı tamamen sertleştirin. Düşük ışık yoğunluğu yetersiz adezyona neden olur.
ii. Diğer bağlanma ajanları kullanıldığında, üretici firmanın talimatlarına uyunuz. Optimal bağlanma mukavemetine ulaşmak için sistemin ışınla sertleştirilmesi tavsiye edilir.

Tablo 1 : G-Premio BOND ışınlama süresi

Işın cihazı özelliği	Işınlama süresi Işın cihazının ucundan uzaklık	
	< 10 mm	> 10 mm
Halojen/LED >700 mW/cm²	10 sn	20 sn
Yüksek Enerjili LED >1,200 mW/cm²	5 sn	10 sn

4. SEMENTASYON
a) Restorasyonun iç yüzeyini yeteli olacak şekilde siman ile kaplayın.
NOT:
i. Uygulama sırasında manipülasyon süresini düşürdüğü için güçlü ışık maruziyetinden kaçının.
b) Veneri hiçbiza preparasyonun üstüne yapıştırın ve ortalama basınç uygulayın.
c) G-CEM Veneer'in tüm marjinlerden dışarı aktığından emin olunuz.
d) Fazla simanı aşağıdaki tekniklerden birini kullanarak uzaklaştırın.
i. Ortalama basınç ile bastırmaya devam ede ve fazla simanı bir fırça yardımı ile temizleyin. Simanın tüm zorlu alanlardan (örneğin: arayüz bölgelerinden) tamamen temizlendiğinden emin olun.
ii. Birkaç saniye ışınlayarak fazla simanın katı bir kauçuk şekline gelmesini sağlayın ve bir prob veya uygun bir el aleti yardımı ile katılaşmamış siman uzaklaştırın. Işınlamada fazla siman temizleme işlemin iyi bir şekilde yapabilmek için çıkar özelliklerine bağlıdır. Kullanılan ışın cihazının en iyi zaman, yoğunluk ve uzaklık kombinasyonunu bulmak önemlidir.
NOT:
i. Tamamen sertleşmeden fazla siman uzaklaştırılırsa, uygun bir alet ile restorasyonu doğru pozisyonda tutmak gerekir.
ii. Çok hassas veneer kenarları olması durumunda, fazla siman, bir fırça veya dental gaz bezi yardımı ile dişetine doğru uzaklaştırın.
iii. Fazla siman uzaklaştırma işlemi tamamlandıktan sonra herhangi bir kalıntının kalıp kalmadığını keşfit etmek için D-Light Pro Sondu Modu'nda kullanılabilir.
e) Ortalama basınç yapmaya devam ederken, tüm yüzeylerin direkt olarak ışınlandığından emin olun. Işınlama süreleri için Tablo.2'ye bakınız.

Tablo : G-CEM Veneer Işınlama Süresi

Işın cihazı özelliği	Işınlama süresi
Halojen/LED >700 mW/cm²	20 sn
Yüksek Enerjili LED >1,200 mW/cm²	10 sn

NOT:
i. Restorasyon marjinlerinde oluşacak inhibisyon tabakasını engellemek için, son ışınlama prosedüründen önce marjinleri gliserin jel ile kapatınız.

5. POLİSAJ
Kompozit rezinlerin polisajına uygun aletler kullanarak restor